GBR | ITA | DEU | RUS | SRB | ESP | PRT | GRC | SVN | HRV | BIH | MNE | MKD | ALB

KA - 12-01

OPERATING INSTRUCTIONS DIGITAL ANALYTICAL SCALE
MANUALE DI ISTRUZIONI BILANCIA ANALITICA DIGITALE
BEDIENUNGSANLEITUNG DIGITAL ANALYTISCHE WAAGE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВЕСЫ АНАЛИТИЧЕСКИЕ ЦИФРОВЫЕ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU DIGITALNA ANALITIČKA VAGA
MANUAL DO USUARIO BALANZA ANALÍTICA DIGITAL
MANUAL DO USUÁRIO BALANÇA ANALÍTICA DIGITAL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΨΗΦΙΑΚΗ ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ**
NAVODILA ZA UPORABO ELEKTRONSKA ANALITSKA TEHTNICA
UPUTE ZA UPORABU DIGITALNA ANALITIČKA VAGA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU DIGITALNA ANALITIČKA VAGA
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **ДИГИТАЛНА АНАЛИТИЧКА ВАГА**
MANUALI I PERDORUESIT PESHORJA DIGJITALE ELEKTRONIKE

GBR

INSTRUCTION MANUAL

DIGITAL ANALYTICAL SCALE

MODEL: KA-12-01

ATTENTION

- Read carefully these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Place the scale on a horizontal, rigid surface.
- Do not place on carpets or any other soft surface, as the weigh given would be erroneous.
- Ensure the surface where you place the bathroom scale and the platform of the scale is dry to avoid slipping.
- Do not jump on or off the scale.
- The appliance switches off automatically a few seconds after weighing.
- It is advisable to always weigh yourself at the same time, preferably before breakfast.

IMPORTANT

For a good conductivity and a correct analysis result of the body fat, body water, body bone, body muscle and suggested daily calories percentage please weigh always barefoot and make sure that your feet are in full contact with the metallic parts of the surface.
Do not use it if you have a pacemaker and neither with electric or electronic devices.
The excess of liquids, some medical conditions, the ingestion of the goods, the menstrual cycle so on could make the results change.
- The scale is a sensible electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause disturbs if the scale is used nearly of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.
- Do not immerse the body of the appliance in water. If necessary clean the scale with a damp cloth.
- When cleaning do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

INSTRUCTIONS OF USE

- The scale works with one 3V. Lithium battery type CR2032 (Included).
- Remove the protection label from the battery for the scale to work. If necessary open the lid of the battery compartment.
- With the scale on and the digits "0.0" showed on the display, you can select the desired weigh measure by pressing the touch button "▲" or "▼": Kg (kilograms) – Lb (pounds) – St : Lb (stones : pounds).

GETTING WEIGHED

Get straight on the scale by putting first one foot slowly on the platform and then the other.
The scale will properly work just if your bare and dry feet stepping on the metal fields on the both side.

IMPOSTARE I DATI PERSONALI

- La bilancia ha la funzione opzionale di pesare e scoprire grasso corporeo, acqua corporea, osso corporeo, muscolo corporeo, percentuale calorica giornaliera suggerita e indice di massa corporea, per fare ciò devE prima inserire e programmare in memoria i dati seguenti: sesso, altezza ed età. La bilancia ha una memoria con capacità per 10 persone.
- Per inserire i dati in memoria, seguire i passaggi seguenti:
- Premere "■". Il display mostra lampeggiante una delle memorie programmate tra P0 e P9. Next and using the setting buttons "▲" or "▼" search P0 to introduce the data of the first person and press "■" to memorize.
- Using "▲" or "▼" buttons select the corresponding symbol of man or woman and press "■" to memorize. The height will appear flashing on the screen.
- Using the same buttons "▲" or "▼", set the height and press "■" to memorize. It will flash an age (age).
- Using the same buttons "▲" or "▼", set the age and press "■" to memorize.
- The data of the first person are already memorized. Wait for the digits "0.0" appear on the screen and then the scale switches off.
- Repeat all the process with all the people that are going to use the scale.

GETTING WEIGHED AND OBTAINING BODY FAT, BODY WATER, BODY BONE, BODY MUSCLE, SUGGESTED DAILY CALORIES PERCENTAGE AND BODY MASS INDEX

- Once all the data have been introduced in the memories, to get weighed and find out this percentages, follow these steps.
- Press "■" and next use the "▲" or "▼" pushers until your memory number appears on the screen. The memory number will be flashing during some seconds. Wait for the digits "0.0" appear on the screen.

NOTE: The scale always keep the last results, then you need to change the memory if your memory is different to the last weighing. Push "■" and the data will appear on the display. Wait until "0.0" is showed on the display.
- Get on the scale and remain still. First your weigh will appear flashing on the screen. Next "0000" will appear and then the percentages will be showed in this sequence: body fat (fat), body water (TBW), body muscle, body bone, suggested daily calories (KCAL) and the body mass index (BMI).

NOTE: When the body fat percentage is showed on the display at the same time it will appear also the following indications:
UNDERFAT HEALTHY
OVERFAT OBESE
- This percentages and the weigh result will vary and next the scale switches off. The adjoined tables will give an orientation of this percentages.

Body Fat Chart(%)

AGE	FEMAL(%)				MALE(%)			
	Low	Healthy	High	Obese	Low	Healthy	High	Obese
6-16	<18	18-28	29-35	>36	<10	10-18	19-23	>24
17-39	<20	20-32	33-38	>39	<12	12-20	21-25	>26
40-55	<23	23-35	36-41	>42	<13	13-21	22-26	>27
56-80	<24	24-36	37-42	>43	<14	14-22	23-27	>28

Water Ratio Chart(%)

AGE	FEMAL(%)			MALE(%)		
	Low	Healthy	High	Low	Healthy	High
6-14	<57	57-67	>67	<58	58-72	>72
15-29	<47	47-57	>57	<53	53-67	>67
30-59	<42	42-52	>52	<47	47-61	>62
60-80	<37	37-47	>47	<42	42-56	>56

Muscle Ratio Chart(%)

FEMAL(%)			MALE(%)		
Low	Healthy	High	Low	Healthy	High
<25.9	26-27.9	>30	<30.9	31-34.9	>39

Bone Weight Chart(KG)

	female			male		
Weight	<40kg	40-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Ref.bone weight	2.4kg	2.6kg	3.2kg	3.2kg	3.6kg	4.3kg

BMI data

BMI value	<18.5	18.5-25	25-30	>30
	Low	Healthy	High	Obese

Calorie (Kcal) demand day suggested

AGE	FEMAL	MALE
10-17	1300	1610
18-29	1210	1550
30-49	1170	1500
50-69	1110	1350
>70	1010	1220

Due to the natural differences between people the above charts should be used for reference purposes only.

BEAR IN MIND THAT

- If "Err" shows on the display it means the maximum weight of the scale has been exceeded.
- If "Err2" shows on the display it means it has been a mistake with the results of percentages.
- You must proceed to change the batteries when the "Lo" symbol shows on the display. To do that, open the lid placed in the back side of the appliance and change the battery.

ENVIRONMENT PROTECTION

Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
The batteries must not be mixed with other domestic residues.

ITA

MANUALE DI ISTRUZIONI

BILANCIA ANALITICA DIGITALE

MODELLO: KA-12-01

ATTENZIONE

- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarlo per riferimento futuro.
- Tenere tutti i sacchetti di plastica e i componenti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sono potenzialmente pericolosi.
- Posizionare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Non collocare su tappeti o altre superfici morbide, poiché il peso indicato sarebbe errato.
- Assicurarsi che la superficie in cui si posiziona la bilancia e la piattaforma della bilancia sia asciutta per evitare scivolamenti.
- Non saltare sulla bilancia.
- L'apparecchio si spegne automaticamente pochi secondi dopo la pesatura.
- Si consiglia di pesarsi sempre nello stesso tempo, preferibilmente prima di colazione.

IMPORTANTE

Per una buona conduttività e un corretto risultato dell'analisi di grasso corporeo, acqua corporea, osso corporeo, muscoli corporei e percentuale calorica giornaliera suggerita, si prega di pesarsi sempre a piedi nudi e assicurarsi che i piedi siano in pieno contatto con le parti metalliche della superficie.
Non utilizzarlo se si dispone di un pacemaker né con dispositivi elettrici o elettronici.
L'eccesso di liquidi, alcune condizioni mediche, l'ingestione dei prodotti, il ciclo mestruale e così via potrebbero far cambiare i risultati.
- La bilancia è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza come cellulari, radio stazioni, telecomandi e microonde, possono causare disturbi se la bilancia viene utilizzata vicino di esse. Tenerla lontano da questi punti se si notano irregolarità sul display.
- La bilancia non è adatta per transazioni commerciali o per scopi medici.
- Progettato solo per uso domestico.
- Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua. Se necessario, pulire la bilancia con un panno umido.
- Per la pulizia, non utilizzare prodotti chimici o abrasivi, come pagliette metalliche, che potrebbero deteriorare le superfici dell'apparecchio.

ISTRUZIONI D'USO

- La bilancia funziona con un 3V batteria al litio tipo CR2032 (inclusa).
- Rimuovere l'etichetta di protezione dalla batteria affinché la bilancia funzioni. Se necessario, aprire il coperchio del compartimento della batteria.
- Con la bilancia accesa e le cifre "0.0" visualizzate sul display, è possibile selezionare la pesatura desiderata da misurare premendo il pulsante a sfioramento "▲" o "▼": Kg (chilogrammi) - lb (libbre) - St: lb (pietre: libbre

COME MISURARE

Posizionarsi dritto sulla bilancia posizionando prima un piede lentamente sulla piattaforma e poi l'altro.
La bilancia funzionerà correttamente solo se i Suoi piedi nudi e asciutti calpestano i campi di metallo su entrambi i lati.

IMPOSTARE DATI PERSONALI

- La bilancia ha la funzione opzionale di pesare e scoprire grasso corporeo, acqua corporea, osso corporeo, muscoli corporei, percentuale calorica giornaliera suggerita e indice di massa corporea, per fare ciò devE prima inserire e programmare in memoria i dati seguenti: sesso, altezza ed età. La bilancia ha una memoria con capacità per 10 persone.
- Per inserire i dati in memoria, seguire i passaggi successivi.
- Premere "■". Il display mostra lampeggiante una delle memorie programmate tra P0 e P9. Quindi, utilizzando i pulsanti di impostazione "▲" o "▼", cercare P0 per introdurre i dati della prima persona e premere "■" per memorizzare.
- Utilizzando i pulsanti "▲" o "▼" selezionare il simbolo corrispondente di uomo o donna e premere "■" per memorizzare. L'altezza appare lampeggiante sullo schermo.
- Usando gli stessi pulsanti "▲" o "▼", impostare l'altezza e premere "■" per memorizzare. Lampeggerà l'età (età).
- Usando gli stessi pulsanti "▲" o "▼", impostare l'età e premere "■" per memorizzare.
- I dati della prima persona sono già memorizzati. Attendere che sullo schermo compaiano le cifre "0.0" e quindi la bilancia si spegne.
- Ripetere tutto il processo con tutte le persone che usao la bilancia.

COME MISURARSI E OTTENERE IL GRASSO CORPOREO, L'ACQUA CORPOREA, L'OSA DEL CORPO, IL MUSCOLO DEL CORPO, PERCENTUALE DELLE CALORIE GIORNALIERE CONSIGLIATE E L'INDICE DI MASSA CORPOREA

- Una volta che tutti i dati sono stati introdotti nelle memorie, per essere pesati e scoprire queste percentuali, seguire questi passaggi.
- Premere "■" e successivamente utilizzare i pulsanti "▲" o "▼" fino a quando il numero della memoria appare sullo schermo. Il numero della memoria lampeggerà per alcuni secondi. Attendere che sullo schermo compaiano le cifre "0.0".

NOTA: la bilancia mantiene sempre gli ultimi risultati, quindi è necessario cambiare la memoria se la memoria è diversa dall'ultima pesata. Premere "■" per visualizzare i dati sul display. Attendere fino a quando "0.0" non viene visualizzato sul display.
- Salire sulla bilancia e rimanere immobile. Innanzitutto la Sua bilancia appare lampeggiante sullo schermo. Apparirà il prossimo "0000" e quindi le percentuali verranno mostrate in questa sequenza: grasso corporeo (grasso), acqua corporea (TBW), muscolo corporeo, osso corporeo, calorie giornaliere suggerite (KCAl) e indice di massa corporea (BMI).

NOTA: quando il percentuale di grasso corporeo viene visualizzato sul display contemporaneamente, compariranno anche le seguenti indicazioni:
MAGRO SANO
SOVRAPPESO OBESO
- Le percentuali e il risultato della pesata varieranno e successivamente la bilancia si spegne. Le tabelle adiacenti daranno un orientamento di queste percentuali.

Grafico di grasso corporeo (%)

ETA'	FEMMINA (%)				MASCHIO (%)			
	Basso	Sano	Alto	Obeso	Basso	Sano	Alto	Obeso
6-16	<18	18-28	29-35	>36	<10	10-18	19-23	>24
17-39	<20	20-32	33-38	>39	<12	12-20	21-25	>26
40-55	<23	23-35	36-41	>42	<13	13-21	22-26	>27
56-80	<24	24-36	37-42	>43	<14	14-22	23-27	>28

Grafico rapporto acqua(%)

ETA'	FEMMINA (%)			MASCHIO (%)		
	Basso	Sano	Alto	Basso	Sano	Alto
6-14	<57	57-67	>67	<58	58-72	>72
15-29	<47	47-57	>57	<53	53-67	>67
30-59	<42	42-52	>52	<47	47-61	>62
60-80	<37	37-47	>47	<42	42-56	>56

Grafico rapporto muscolare (%)

FEMMINA(%)			MASCHIO(%)		
Basso	Sano	Alto	Basso	Sano	Alto
<25.9	26-27.9	>30	<30.9	31-34.9	>39

Grafico peso osseo (KG)

	femmina			maschio		
Peso	<40kg	40-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Rif.peso osseo	2.4kg	2.6kg	3.2kg	3.2kg	3.6kg	4.3kg

BMI dati

Valore BMI	<18.5	18.5-25	25-30	>30
	Basso	Sano	Alto	Obeso

Consumo delle calorie (Kcal) suggerite al giorno

ETA'	FEMMINA	MASCHIO
10-17	1300	1610
18-29	1210	1550
30-49	1170	1500
50-69	1110	1350
>70	1010	1220

A causa delle differenze naturali tra le persone, i grafici sopra riportati devono essere utilizzati solo a scopo di riferimento.

TENERE IN MENTE

- Se "Err" appare sul display significa che è stato superato il peso massimo della bilancia.
- Se "Err2" appare sul display significa che è stato un errore con i risultati delle percentuali.
- È necessario procedere alla sostituzione delle batterie quando sul display appare il simbolo "Lo". Per fare ciò, aprire il coperchio posto nella parte posteriore dell'apparecchio e sostituire la batteria.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Smaltire l'apparecchio secondo le normative locali sui rifiuti.
Smaltire le batterie secondo le normative locali sui rifiuti. Non gettare mai l'apparecchio o le batterie nella spazzatura. Così contribuisce al miglioramento dell'ambiente.
Le batterie non devono essere mescolate con altri residui domestici.

DEU

BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGITALE ANALYTISCHE WAAGE

Model: KA-12-01

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВЕСЫ АНАЛИТИЧЕСКИЕ ЦИФРОВЫЕ

Модель: KA-12-01

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

DIGITALNA ANALITIČKA VAGA

MODEL: KA-12-01

ESP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA ANALÍTICA DIGITAL

Modelo: KA-12-01

PRT

MANULA DE INSTRUÇÕES

BALANÇA ANALÍTICA DIGITAL

Modelo: KA-12-01

GRC

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΨΗΦΙΑΚΗ ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ: KA-12-01

SVN

NAVODILO ZA UPORABO

ELEKTRONSKA ANALITSKA TEHTNICA

MODEL: KA-12-01

HRV

UPUTE ZA UPORABU

DIGITALNA ANALITIČKA VAGA

MODEL: KA-12-01

BIH | MNE

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

DIGITALNA ANALITIČKA VAGA

MODEL: KA-12-01

MKD

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

ДИГИТАЛНА АНАЛИТИЧКА ВАГА

Модел: KA-12-01

ALB

UDHËZIMI PËR PËRDORIM

PESHORJA DIGJITALE ANALITIKE

Modeli: KA-12-01

www.voxelectronics.com